



国家社科基金成果文库

SELECTED WORKS OF THE CHINA
NATIONAL FUND FOR SOCIAL SCIENCES

哈萨克英雄史诗 与草原文化

黄中祥 著

1207 22/165



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press



国家社科基金成果文库

SELECTED WORKS OF THE CHINA
NATIONAL FUND FOR SOCIAL SCIENCES

哈萨克英雄史诗与草原文化

KAZAKH EPICS AND GRASSLANDS CULTURE

ISBN 978-7-80211-364-0



9 787802 113640 >

定价：60.00元

2007

I207.22/165

2007



国家社科基金成果文库

SELECTED WORKS OF THE CHINA
NATIONAL FUND FOR SOCIAL SCIENCES

哈萨克英雄史诗 与草原文化

黄中祥 著



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

责任编辑:韩 冰

巴哈提

封面设计:肖 辉

图书在版编目(CIP)数据

哈萨克英雄史诗与草原文化/黄中祥著. -北京:

中央编译出版社, 2007. 5

(国家社科基金成果文库)

ISBN 978-7-80211-364-0

I. 哈… II. 黄… III. 哈萨克族-英雄史诗-文学研究
IV. I207. 22

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 155221 号

哈萨克英雄史诗与草原文化

HA SA KE YING XIONG SHI SHI YU CAO YUAN WEN HUA

黄中祥 著

中央编译出版社出版发行

(北京西单西斜街 36 号 邮编: 100032)

电话: 66509360 66509367 (编辑部) (010) 66509364 (发行部)

北京新华印刷厂印刷 新华书店经销

700×1000 毫米 1/16 28.25 印张 445 千字

2007 年 5 月第 1 版 2007 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-80211-364-0

定价: 60.00 元

如有印装错误请与本社联系调换



作者简介

黄中祥 男，河南许昌人，1957年生，文学博士。曾在新疆大学等单位做教学研究工，现于中国社会科学院民族文学研究所主要从事哈萨克族的民间文学研究工作。著有《新疆民族语言分布状况与发展趋势》（合著）、《天堑通途·西部交通》、《中国民俗大系·新疆民俗》（合著）、《哈萨克词汇与文化》等专著；发表了《哈萨克族人名的社会特征》、《维吾尔买卖语与其文化》、《哈萨克族口头文学的传承特点》等100余篇论文。

《国家社科基金成果文库》

出版说明

国家社科基金项目优秀成果代表国家社科研究的最高水平。为集中展示这些优秀成果，全国哲学社会科学规划领导小组决定编辑出版《国家社科基金成果文库》。《文库》将按照“高质量的成果、高水平的编辑、高标准的印刷”和“统一标识、统一版式、统一封面设计”的总体要求陆续出版。

全国哲学社会科学规划领导小组办公室

2005年6月

序

哈萨克族是一个具有悠久文化传统的游牧民族。作为哈萨克族重要族源的乌孙、克普恰克等古老部落，自古分布在中亚广袤的大草原。在漫长的岁月中，哈萨克人过着逐水草而居的游牧生活。他们能征善战，性格剽悍，为人纯朴、善良。我国的哈萨克族人口有 120 多万，是超过百万人口的较大民族之一。他们主要分布在新疆北部的伊犁哈萨克自治州和东部的巴里坤草原。

我曾到过伊犁哈萨克的阿吾勒（牧村），有幸目睹几百位牧民支着 20 多顶毡房举行的盛大割礼托依（仪式）。白天进行赛马、叼羊比赛，晚上则是通宵达旦的男、女方群体之间的对唱。即兴的、具有调侃色彩的歌声此起彼伏，响彻在草原的夜空。这歌声我至今难以忘怀。其实，哈萨克人，无论男女老少，都会唱歌。孩子诞生，听着妈妈唱摇篮曲；长大成人，唱着情歌求偶；婚礼上要演唱各种仪式歌；逢喜庆佳节，演唱活动中涌现出来的优秀歌手，在民众中享有威望；当一个人离开人世时，亲支们唱着凄婉的挽歌为他送行。哈萨克人用诗歌叙事，用诗歌抒情，用诗歌来达他们对生活的热爱和美好未未的向往。口头诗歌是哈萨克人与生俱来的天赋。

哈萨克人的口头传统文类多种多样，表演形式丰富多彩。无论是群众性的阿肯对唱，还是著名的阿肯弹唱，都具有比较鲜明的即兴创作特征。新疆社科院的别克苏勒坦研究员得到国家社科基金的资助，对哈萨克族阿肯演唱活动进行了会面、深入的调查研究。中央民族大学的毕树教授和新疆社科院的贾合甫研究员，分别在他们的专著中对

哈萨克民间文学与文化进行了系统的研究与阐述。这些研究成果已引起国内学者对我国哈萨克族文学的关注。对于蕴藏量极为丰富、在哈萨克文学史中占有重要位置的哈萨克史诗，我国虽有多篇研究论文发表，但是多年来，还缺乏对哈萨克史诗进行较系统的研究。

如今，摆在读者面前的《哈萨克英雄史诗与草原文化》一书，是作者黄中祥博士经过多年呕心沥血的辛勤研究，所获得的劳动成果。我本人是从事突厥语民族史诗研究的，深知史诗研究的难度与艰辛，只有全身心地投入，才会有所启示，有所收获。黄中祥博士从搜集资料着手，为撰写这部数十万字的研究专著，阅读了国内外数百万字的史诗文本和参考资料。著作初稿撰写出来后，他获得了去哈萨克斯坦和乌兹别克斯坦进行学术访问的机会。这期间，他访问了哈萨克族、乌兹别克族、卡拉卡尔帕克族的多位史诗歌手与史诗研究者，并在那里查阅了大量民族文字文献与俄文数据。回国后，由于学术视野的扩果，掌摆的资料不断克实，他对专著又重新构思，增加了许多新内容与鲜活的资料。此国家课题完成后，在结项过程之中，他虚心听取专家的意见与建议，三易其稿。作者这种锲而不舍的精神令人钦佩。

仔细阅读《哈萨克英雄史诗与草原文化》一书，可以增加许多知识，也会促使我们对于史诗定义重新加以思考。“史诗”(epic)一词是学术用语，源自西方。其实，在少数民族地区，除少数知识分子用“史诗”(epic)一词，人民群众对史诗一词并不认同。每个民族对史诗都有自己传统的称谓，如柯尔克孜人民称史诗为“交毛克”(jomoq 故事)，维吾尔人民称史诗作“达斯坦”(dastan 叙事诗)，哈萨克民众称史诗为“吉尔”(jir 古老的歌)，蒙古族人民称史诗为“陶兀里”(tuuli 故事)，藏族人民称史诗为“仲”(sgrung 故事)，侗族民众称史诗为“嘎公古”(gagonggu 古老歌)等等。中国本土的情况与西方不尽相同，因而，我国对史诗定义和范畴的界定，异于西方的“史诗”(epic)界定。西方的“史诗”，主要指希腊史诗类型的英雄史诗。而我国的史诗，有规模宏伟的三大英雄史诗，也有浓郁神话色彩与充满神奇幻想的古老英雄史诗，还有原始的创世史诗、迁徙史诗等。我国绝大多数的史诗至今仍然是“活态”的，千百年来以口头的形式传承着，这是

中国史诗的突出特点。“活态”史诗所表达出的认同文化功能更为突出，能表现出更多的激情和鲜活的生命力。史诗演述的语境、史诗与仪式、歌手与听众等重要涵盖的内容，使中国史诗的概念与西方史诗的概念发生了很大变化。

我国是个多民族的国家，不同民族史诗的内容与演唱形式也不尽相同，南方与北方史诗之差异，三大史诗之差异，十分鲜明。即使是同属于突厥语族、同属于游牧文化、语言又极为相似的哈萨克史诗与柯尔克孜史诗，共性更多一些，叙事模式也基本相似，然而，它们的史诗又各有特色。例如，哈萨克史诗，从类型上，包括英雄史诗、历史史诗与黑萨史诗三类。其中，黑萨史诗的题材表自波斯、阿拉伯，与哈萨克叙事传统相结合，融入哈萨克的民俗与信仰，成为哈萨克民间文学重要的构成部分，形成了哈萨克史诗独有的黑萨史诗类型。“黑萨”(xiyssa)是波斯语借词，意为长诗、叙事诗，演唱这类史诗的歌手被称作“黑萨奇”。此外，关于哈萨克史诗的分期也有其特殊性。哈萨克作为一个民族登上历史舞台是15世纪，但是，作为哈萨克族重要族源的乌孙部落、克普恰克部落等，又是历史悠久、很有影响的大部落。游牧民族的英雄史诗形成于部落时期，属于部落史诗。如克普恰克是很大的部落，部落中还包含有许多部落支系。克普恰克部落的史诗繁盛，不仅数量多，其影响力也大。克普恰克部落不仅成为哈萨克族的重要组成部分，同时，它也成为柯尔克孜、土库曼、卡拉卡尔帕克、乌兹别克等民族的组成部分。由于哈萨克民族历史形成的复杂性，哈萨克史诗的分期问题成为难点。黄中祥博士在此专著中，尝试着将哈萨克英雄史诗分为两个时期：“突厥语民族的共同时期”以及“哈萨克本民族的发展时期”(即15世纪哈萨克民族形成以后的史诗发展期)。第一个时期以古老的部落史诗为主，如古老的英雄史诗《阿勒帕米斯》，它不仅在哈萨克民众中广泛流传，也在柯尔克孜、土库曼、卡拉卡尔帕克、乌兹别克等民族中流传甚广。再如，哈萨克人几乎人所皆知的英雄史诗《库布兰德》是卡拉克普恰克部落史诗。第二个时期的英雄史诗是哈萨克民族形成之后出现的史诗，主要指的是17至18世纪形成的英雄史诗。这一时期，哈萨克民族与准噶尔部蒙古人进行浴血奋

战，哈萨克各部落涌现出一批可歌可泣的英雄人物，歌手以传统的哈萨克史诗叙事模式，创作出歌颂英雄事迹的史诗，如《阿布赛汗》、《贾尼别克》等。这些史诗属于哈萨克历史史诗。由于这类史诗继承了哈萨克族口头传统，交织着古老的神话、古老的歌谣与古老的习俗，充满着强烈的英雄主义气概，深受民众喜爱。其中一些作品已成为哈萨克族经典史诗。

歌手是史诗传承的主体，由于他们的传承，史诗才得以传世。此书以大量篇幅详尽地阐述了哈萨克各类型史诗歌手的特点和功能，其中对哈萨克说唱艺人巴克思的分析很有新意。“巴克思”（或巴克西）一词，在突厥语言中的原意是“萨满”之意。现在，包括哈萨克族在内的许多民族，沿用“巴克思”一词作为“歌手”之称。这类歌手一般会占卜、治病、唱巴克思歌。作者以大量的实例，对哈萨克史诗歌手“巴克思”的古老性、多角色性进行了较为充分的论述，凸现了古代突厥史诗的神圣性。

特别值得提出的是，专著中的引文均附有哈萨克原文的拉丁字母转写，这是值得提倡的。黄中祥博士从小生活于伊犁哈萨克人聚居区，精通哈萨克语言，并通晓俄语。他在读博士研究生时，攻读的又是突厥语言学。这些是黄中祥博士撰写此著作的有利条件。我期望黄中祥博士能充分发挥自己有利的条件，坚持深入哈萨克牧村，获取更多的第一手数据，对进入21世纪的哈萨克史诗传承进行追踪性调查。在此基础上，撰写出一部具有田野调查报告性质的专著。

这部《哈萨克英雄史诗与草原文化》专著是国家社会科学基金项目成果，也是国内第一部较为全面、系统地研究哈萨克史诗的专著。我相信，这部著作的出版，对于我国史诗研究及史诗学科建设具有重要的价值。

郎 樱

2006年8月18日

目 录

序

| | |
|-------------------------------|------|
| 第一章 哈萨克英雄史诗的研究概况 | (1) |
| 一、英雄史诗研究的酝酿时期..... | (8) |
| 二、英雄史诗研究的创立时期..... | (11) |
| (一) 哈萨克斯坦史诗研究的创立阶段..... | (11) |
| (二) 中国哈萨克史诗研究的创立阶段..... | (15) |
| 三、英雄史诗研究的发展时期..... | (18) |
| (一) 中国哈萨克史诗研究的发展阶段..... | (18) |
| (二) 哈萨克斯坦史诗研究的发展阶段..... | (21) |
| | |
| 第二章 哈萨克英雄史诗的时期分类 | (26) |
| 一、突厥语民族的共同时期..... | (28) |
| (一) 《阿勒帕米斯》..... | (31) |
| (二) 《霍尔赫特祖爷书》..... | (42) |
| (三) 《克里木的四十位英雄》..... | (49) |
| (四) 《库布兰德》..... | (52) |
| (五) 《康巴尔》..... | (58) |
| 二、哈萨克本民族的发展时期..... | (68) |
| (一) 《阿布赛》..... | (70) |

| | |
|------------------------|-------|
| (二)《哈班拜》 | (74) |
| (三)《贾尼别克》 | (82) |
| (四)《叶先坎勒迪》 | (88) |
| (五)《阿尔卡勒克》 | (93) |
| 三、草原文化铸造英雄史诗 | (100) |
| (一)游牧为英雄的塑造创造素材 | (101) |
| (二)英雄的诞生是游牧的客观需要 | (102) |

第三章 哈萨克英雄史诗的演唱艺人

| | |
|---|-------|
| 一、身兼多职的巴克思 | (106) |
| (一)呼风唤雨的加勒巴热奴歌 | (112) |
| (二)治病驱邪的白迪克歌 | (114) |
| (三)消灾祛病的阿尔包歌 | (116) |
| 二、绅士般的萨勒—赛里 | (118) |
| (一)巴克思式的外部形态 | (122) |
| (二)游牧式的演唱形式 | (123) |
| (三)能作曲会演唱的技能 | (125) |
| (四)高贵富有的家庭背景 | (126) |
| 三、记忆超群的吉老 | (126) |
| (一)吉老的形成和特点 | (127) |
| (二)吉老的杰出代表 | (128) |
| 凯特布哈——喀孜图安——夏里克孜——玛尔哈斯卡——阿克塔木 别尔迪——布卡尔 | |
| 四、能弹会唱的吉尔奇 | (134) |
| (一)吉老式的背诵技能 | (135) |
| (二)奎依奇式的弹奏技能 | (136) |
| (三)阿肯式的表演风格 | (137) |
| 五、即兴创作的阿肯 | (137) |
| (一)含有灵性的唱词 | (139) |
| (二)形式多样的对唱 | (141) |

| | |
|---|--------------|
| (三) 阿肯的知名代表..... | (144) |
| 夏勒阿肯——居斯普别克禾贾——阿合特——唐加勒克 | |
| 六、能歌善曲的安奇—阿肯..... | (147) |
| (一) 安奇—阿肯的形成和特点..... | (148) |
| (二) 安奇—阿肯的著名代表..... | (149) |
| 诸海拜——贾尧木萨——巴勒万乔拉克——艾赛提 | |
| 七、借题发挥的黑萨奇..... | (154) |
| (一) 黑萨体裁的形成历史..... | (155) |
| 艾勒·法拉比——阿合买提·玉格乃克——艾合买提·亚萨维—— 花喇子模——拉布胡孜 | |
| (二) 黑萨奇的演唱特点..... | (159) |
| 以长篇作品为主的演唱风格——无乐器伴奏的演唱方式 | |
| 八、沐浴在草原文化的演唱艺人..... | (161) |
| (一) 造就了演唱艺人的生活环境..... | (161) |
| (二) 丰富了演唱艺人的创作素材..... | (162) |
| (三) 铸就了演唱艺人的审美观念..... | (163) |
| 第四章 哈萨克英雄史诗的类型分类..... | (165) |
| 一、简单型英雄史诗..... | (166) |
| 二、复合型英雄史诗..... | (168) |
| 三、多重复合型英雄史诗..... | (169) |
| 四、类型分类的文化因素..... | (173) |
| (一) 具有部落特征的类型分类..... | (173) |
| (二) 婚姻母题对史诗类型的影响..... | (175) |
| 第五章 哈萨克英雄史诗的传承特点..... | (178) |
| 一、血缘传承方式..... | (178) |
| (一) 直系亲属的传承..... | (179) |
| (二) 旁系亲属的传承..... | (180) |
| 二、业缘传承方式..... | (181) |

| | |
|---------------------------------|--------------|
| 三、书面传承方式 | (183) |
| (一) 手抄文本形式的传承 | (184) |
| (二) 印刷文本形式的传承 | (185) |
| (三) 音像文本形式的传承 | (186) |
| 四、巡回传承方式 | (186) |
| 五、游牧生活生成的传承方式 | (190) |
| (一) 流动性的生活模式 | (190) |
| (二) 时令性的游牧生活 | (191) |
| 第六章 哈萨克英雄史诗的部族特征 | (194) |
| 一、部族的系谱分类 | (194) |
| 二、部族的地域分布 | (196) |
| 三、部族的组织形式 | (197) |
| 四、部族特征的体现 | (200) |
| (一) 乌古斯部族的史诗 | (204) |
| (二) 弘吉剌惕部族的史诗 | (209) |
| (三) 克普恰克部族的史诗 | (210) |
| 第七章 哈萨克英雄史诗的宗教特征 | (214) |
| 一、萨满教对英雄史诗的影响 | (215) |
| (一) 萨满教的神灵观念 | (216) |
| (二) 萨满教的魂灵观念 | (223) |
| (三) 萨满教的鬼灵观念 | (224) |
| 二、伊斯兰教对英雄史诗的影响 | (227) |
| (一) 伊斯兰教对哈萨克草原的影响 | (227) |
| (二) 伊斯兰教在史诗中的体现 | (228) |
| 第八章 哈萨克族英雄史诗与其民间文学 | (233) |
| 一、英雄史诗与神话 | (234) |
| 二、英雄史诗与传说 | (239) |

| | |
|-------------------------------|--------------|
| (一) 英雄史诗与族源传说..... | (240) |
| (二) 英雄史诗与乐曲传说..... | (243) |
| (三) 英雄史诗与人物传说..... | (247) |
| (四) 英雄史诗与史事传说..... | (248) |
| 三、英雄史诗与故事 | (250) |
| (一) 英雄史诗与神箭手故事..... | (250) |
| (二) 英雄史诗与英雄故事..... | (252) |
| 四、英雄史诗与习俗歌..... | (263) |
| (一) 英雄史诗与加尔—加尔歌..... | (264) |
| (二) 英雄史诗与报丧歌..... | (265) |
| (三) 英雄史诗与挽歌..... | (268) |
| (四) 英雄史诗与安慰歌..... | (270) |
| 五、英雄史诗与祝词 | (271) |
| | |
| 第九章 哈萨克英雄史诗的文化特征 | (276) |
| 一、游牧民族的活性元素..... | (277) |
| 二、游牧民族的感性力量..... | (286) |
| 三、游牧民族的骏马情怀..... | (292) |
| 四、游牧民族的人格特征..... | (300) |
| | |
| 附录..... | (305) |
| | |
| 主要参考文献 | (404) |
| 汉文及国内哈萨克文文献..... | (404) |
| 外文文献..... | (406) |
| 国外哈萨克文文献..... | (414) |
| | |
| 作者的主要论著 | (418) |
| | |
| 后记..... | (423) |

CONTENTS

| | |
|--|----|
| Preface | 1 |
| Chapter 1 Review of Previous Studies on Kazakh Epic | 1 |
| 1 Pre-inception phase of Kazakh epic studies | 8 |
| 2 Inception phase of Kazakh epic studies | 11 |
| 2.1 Inception phase of Kazakh epic studies in Kazakhstan | 11 |
| 2.2 Inception phase of Kazakh epic studies in China | 15 |
| 3 Development phase of Kazakh epic studies | 18 |
| 3.1 Development phase of Kazakh epic studies in China | 18 |
| 3.2 Development phase of Kazakh epic studies in Kazakhstan | 21 |
| Chapter 2 Kazakh epics at different historical phases | 26 |
| 1 A joint phase of Turkic | 28 |
| 1.1 <i>Alpamis</i> | 31 |
| 1.2 <i>Ata Korkit</i> | 42 |
| 1.3 <i>Forty Heroes in Kirim</i> | 49 |
| 1.4 <i>Koblandi</i> | 52 |
| 1.5 <i>Kambar</i> | 58 |
| 2 Development of Kazakh's own epics | 68 |
| 2.1 <i>Abilay</i> | 70 |

| | | |
|------------------|---|------------|
| 2.2 | <i>Kabanbay</i> | 74 |
| 2.3 | <i>Janibek</i> | 82 |
| 2.4 | <i>Esengeldi</i> | 88 |
| 2.5 | <i>Arkalik</i> | 93 |
| 3 | Kazakh epics in the of context grassland culture | 100 |
| 3.1 | Nomadic life as the base for the naissance of heroes | 101 |
| 3.2 | The naissance of heroes as the natural need of Nomadic life | 102 |
| | | |
| Chapter 3 | Singers of Kazakh epic | 106 |
| 1 | Baksi—the miscellaneous | 106 |
| 1.1 | Jalbariniw songs to control the force of nature | 112 |
| 1.2 | Badik songs to cure and to exorcise | 114 |
| 1.3 | Arbaw songs to eliminate misfortunes and illnesses | 116 |
| 2 | Sal-seri—the gentleman | 118 |
| 2.1 | Baksi styled appearance | 122 |
| 2.2 | Nomadic modality | 123 |
| 2.3 | Skillfulness in both composition and sing | 125 |
| 2.4 | Super family background | 126 |
| 3 | Jiraw—the remember | 126 |
| 3.1 | Formulation and features of Jiraw | 127 |
| 3.2 | Distinguished Jiraws | 128 |
| | Ketbugha—Kaztuwghan—Xalgez—Marghaska—Aktamberdi—Bukar | |
| 4 | Jirxi—the player and the singer | 134 |
| 4.1 | Equal reciting skills as Jiraw | 135 |
| 4.2 | Same playing skills as Kuyxi | 136 |
| 4.3 | Akin styled performance | 137 |
| 5 | Akin—the improvisator | 137 |
| 5.1 | Spiritual lyrics | 139 |
| 5.2 | Dual songs in may forms | 141 |
| 5.3 | Distinguished Akins | 144 |
| | Xalakin—Jusipbekkoja—Akit—Tangjarik | |